



Under hakekorset: Norsk litteratur i Tyskland

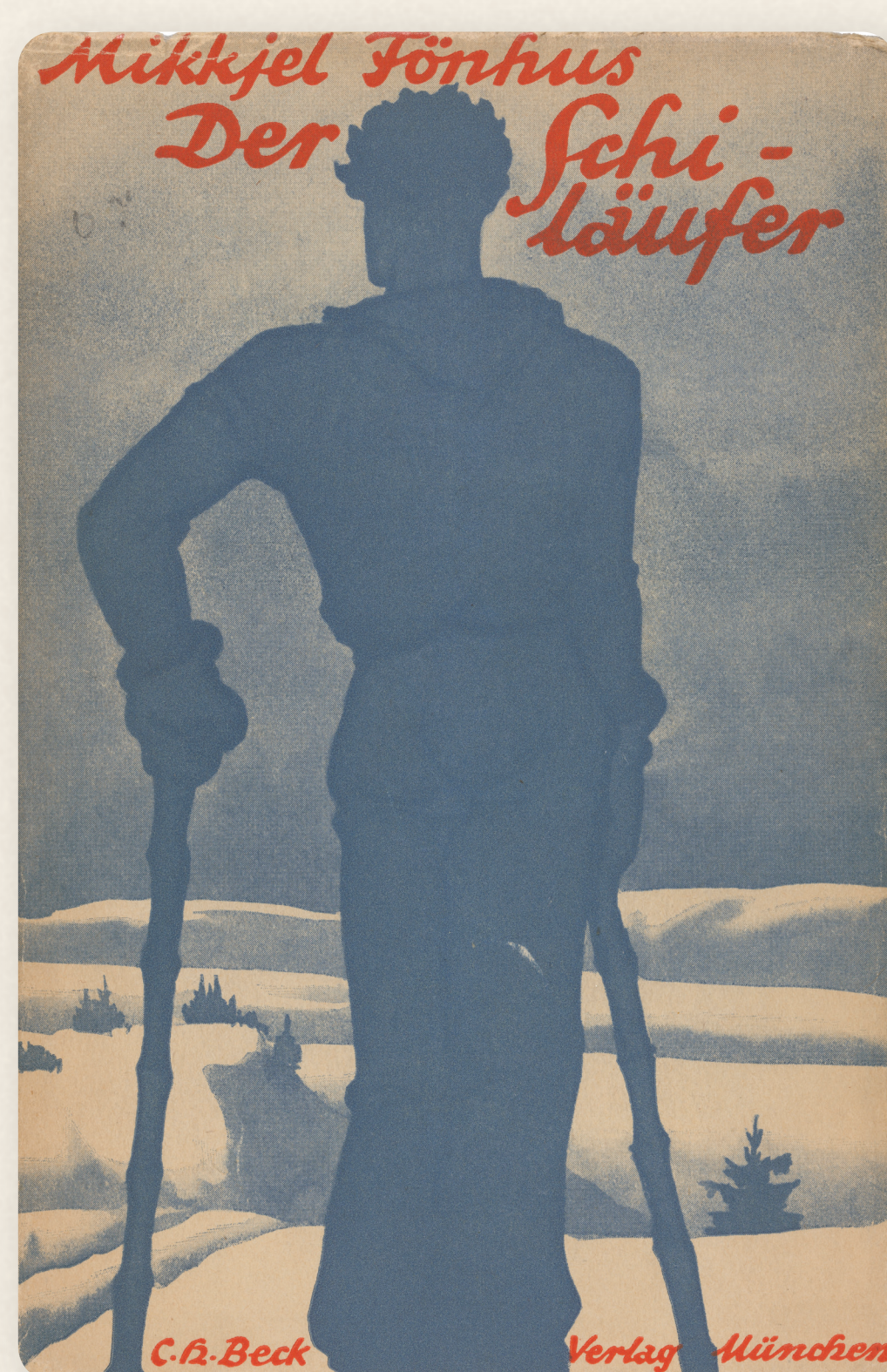


Norsk kutter i tysk tjeneste som frontbokhandel 1943. Foto: Willy Rehor
Arkiv: Rune Rautios samling ved Finnmark fylkesbibliotek

Salgssuksess med en bismak

Tyskland var det viktigste markedet for norske bøker og inngangsporten til oversettelser til andre språk. Under nazistenes styre (1933–45) ble norsk litteratur solgt og lest som aldri før og ble den største oversatte litteraturen i Tyskland under krigen. Noen forfattere opplevde det etter hvert som et moralsk dilemma å tjene penger på tysk salg.

I det okkuperte Norge ble tyske bøker, inkludert oversettelser fra norsk, solgt i såkalte frontbokhandlere for tyske soldater og tjenestemenn. Slike bokhandlere fantes i flere byer – og på båter. Egne frontutgaver av blant andre Hamsun, Duun, Fønhus og Bjørnson utkom i store opplag.



Støttet av
Forskingsrådet



Nasjonalbiblioteket